31973R1546

NÕUKOGU MÄÄRUS (ESTÜ, EMÜ, EURATOM) nr 1546/73, 4. juuni 1973, millega muudetakse määrust nr 422/67/EMÜ, nr 5/67/Euratom komisjoni presidendi ja liikmete ning Euroopa Kohtu presidendi, kohtunike, kohtujuristide ja kohtusekretäri rahaliste tasude kindlaksmääramise kohta

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa ühenduste ühtse nõukogu ja ühtse komisjoni asutamislepingut, [1] eriti selle artiklit 6,

ning arvestades, et:

tarvis on muuta teatavaid komisjoni ja Euroopa Kohtu liikmetele makstavaid rahalisi tasusid käsitleva määruse sätteid, tagamaks ühenduste ametnike palkade muutmist, nii et säiliks ühelt poolt komisjoni ja Euroopa Kohtu liikmete palkade ja teiselt poolt Euroopa ühenduste ametnike palkade vahe,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Nõukogu 25. juuli 1967. aasta määrust nr 422/67/EMÜ, nr 5/67/Euratom komisjoni presidendi ja liikmete ning Euroopa Kohtu presidendi, kohtunike, kohtujuristide ja kohtusekretäri rahaliste tasude kindlaksmääramise kohta, [2] nagu seda on viimati muudetud määrusega (Euratom, EMÜ, ESTÜ) nr 2690/72, [3] muudetakse käesolevaga järgmiselt.

a) Alates 1. juulist 1972 asendatakse artikkel 2 järgmisega:

"*Artikkel 2*

1. Komisjoni liikmete igakuine põhipalk on võrdne summaga, mis saadakse järgmiste protsentide kohaldamisel Euroopa ühenduste A1 astme viimase järgu ametniku põhipalga suhtes:

president:	138 %,
asepresident:	125 %,
teised liikmed:	112,5 %.

2. Euroopa Kohtu liikmete igakuine põhipalk on võrdne summaga, mis saadakse järgmiste protsentide kohaldamisel Euroopa ühenduste A1 astme viimase järgu ametniku põhipalga suhtes:

president:	138 %,
kohtunik ja kohtujurist:	112,5 %,
kohtusekretär:	101 %."

b) Alates 1. juulist 1972 asendatakse artikkel 3 järgmisega:

"*Artikkel 3*

Komisjoni ja Euroopa Kohtu liikmed saavad peretoetusi, mis määratakse kindlaks analoogia põhjal personalieeskirjade artikli 67 sätetega ning nimetatud eeskirjade VII lisa artiklitega 1-3."

c) Alates 1. juulist 1972 asendatakse artikli 4 lõiked 2 ja 3 järgmisega:

"2. Komisjoni liikmed saavad järgmist igakuist esindustasu:

president:	29 745 BEF,
asepresident:	19 115 BEF,
teised liikmed:	12 745 BEF.

3. Euroopa Kohtu liikmed saavad järgmist igakuist esindustasu:

president:	29 745 BEF,
kohtunik ja kohtujurist:	12 745 BEF,
kohtusekretär:	11 620 BEF.

Euroopa Kohtu kodade esimeestele makstakse ametiaja jooksul lisaks tasu eriülesannete täitmise eest 17 000 BEF kuus."

d) Alates 1. juulist 1972 lisatakse artiklisse 4 lõige 4 järgmises sõnastuses:

"4. Nõukogu suurendab lõigetes 2 ja 3 nimetatud tasusid kvalifitseeritudhäälteenamusega igal aastal, pidades silmas elukalliduse tõusu."

[1] EÜT 152, 13.7.1967, lk 2/67.
[2] EÜT 187, 8.8.1967, lk 1/67.
[3] EÜT L 286, 23.12.1972, lk 1.

e) Alates 1. juulist 1972 lisatakse määrusesse nr 422/67/EMÜ, nr 5/67/Euratom artikli 4 järele artikkel 4a järgmises sõnastuses:

"Artikkel 4a

Artiklis 2 nimetatud põhipalkade, artiklis 3 nimetatud peretoetuste ja artikli 4 lõikes 1 nimetatud hüvitiste suhtes kohaldatakse Belgias töötavate ametnike osas nõukogu poolt Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade artiklite 64 ja 65 kohaselt kehtestatud paranduskoefitsienti."

Artikkel 2

Alates 1. jaanuarist 1973 muudetakse määruse nr 422/67/EMÜ, nr 5/67/Euratom artiklit 7 järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Komisjoni või Euroopa Kohtu endine liige saab ametist lahkumise kuule järgneva kuu esimesest päevast alates kolm aastat igakuist üleminekutoetust, mis määratakse kindlaks järgmiselt:

— 40 % ametist lahkumise aja põhipalgast, kui tema teenistusaeg oli alla kahe aasta,

— 45 % nimetatud palgast, kui teenistusaeg oli üle kahe, kuid alla kolme aasta,

— 50 % nimetatud palgast, kui teenistusaeg oli üle kolme, kuid alla viie aasta,

— 55 % nimetatud palgast, kui teenistusaeg oli üle viie, kuid alla kümne aasta,

— 60 % nimetatud palgast, kui teenistusaeg oli üle kümne, kuid alla viieteistkümne,

— 65 % nimetatud palgast, kui teenistusaeg oli üle 15 aasta."

b) lõike 4 järele lisatakse lõige 5 järgmises sõnastuses:

"5. Komisjoni või Euroopa Kohtu endine liige saab lõikes 1 nimetatud kolme aasta jooksul artikliga 3 ettenähtud peretoetusi."

Artikkel 3

Määruse nr 422/67/EMÜ, nr 5/67/Euratom artikli 9 esimeses lõigus nimetatud 60 % määr asendatakse alates 1. jaanuarist 1973 70 protsendiga.

Artikkel 4

Pensione ja toetusi, mida on õigus saada vastavalt määruse nr 422/67/EMÜ, nr 5/67/Euratom artiklitele 7, 8, 9, 10, 15 ja 20 või vastavalt nõukogu Euroopa Söe- ja Teraseühenduse Kohtu liikmete rahalisi tasusid käsitleva 14. oktoobri 1958. aasta otsusele, muudetud 29. oktoobri 1969. aasta otsusega, muudetakse artiklite 1, 2 ja 3 kohaselt ning alates nende sätetega ettenähtud kuupäevadest.

Artikkel 5

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamist.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 4. juuni 1973

Nõukogu nimel

eesistuja

R. VAN ELSLANDE